

向世界讲述河南故事 我省10年创办11所孔子学院



印度韦洛尔科技大学孔子学院的学生们

►10月18日至11月2日,第十二届“汉语桥”世界中学生中文比赛在北京、河南分阶段举行,欢迎仪式、复赛、决赛及颁奖典礼等主要活动均在河南举办,将为世界呈现一道汉语盛事的顶级大餐。

►一场精彩绝伦的比赛,背后是无数人的付出。截至目前,河南省在海外创办海外孔子学院(课堂)11所,近百名汉语教师、志愿者和本土汉语教师培训万余名学员,一年平均举办大小文化活动一百余次,受众五万余人。

►庞大的数字背后,是一个个感人的故事。第十二届“汉语桥”世界中学生中文比赛在河南开幕之际,记者采访郑州大学、河南大学、郑州航空工业管理学院多位国际汉语教师,回望他们的海外教学路,倾听河南推进中原文化“走出去”的铿锵步伐。

□东方今报·猛犸新闻记者 王姝/文图

【机遇】“一带一路”带来汉语学习“硬需求”

10月15日,记者来到郑州大学国际教育学院,副院长黄卓明正在指导外国学生为第二天的汉语演讲比赛做准备。这位有30多年对外汉语教学经验的老师,经历了对外汉语教学从上世纪90年代“引进来”到“走出去”,再到如今国际汉语教育的发展时期。

2003年年初,黄卓明被教育部选派到俄罗斯西伯利亚地区的伊尔库茨克国立大学教汉语。在教学过程中,

黄卓明发现,国际汉语教学外语性质更强,要求教师在有限时间内,极大地调动起学生的学习热情,让学生在不多的课时内得到尽可能多的收获。为了创造学习语境,黄卓明开始注重备课资料的生动性和情景化,充分利用图片和声像资料,为学生尽力创造出真情实景的语言实践效果。

为了使“讲台”扩大再扩大,2005年4月,黄卓明帮助

伊尔库茨克国立大学法学院筹建了汉语中心。直到今天,每年暑假该校都会选派学生前来郑州大学实地进修学习。

黄卓明告诉记者,2013年以后,随着“一带一路”的提出,中国对外贸易快速发展,海外出现更多汉语学习的“硬需求”。从2007年到2018年,郑州大学分别在印度、格鲁吉亚和美国建立了孔子学院(课堂)。

【“破冰”】一个人的孔子学院,用真诚改变偏见

赵阳是较早在海外孔子学院教学的郑大教师。2007年10月,她经培训来到印度韦洛尔科技大学担任中方院长。当时,孔子学院尚未挂牌。在孔子学院总部和正大大学的帮助支持下,赵阳既当院长,又当老师,开始了筹备工作。

办学伊始,赵阳发现因为历史等原因,一些当地人特别是老年人对中国人存在一定偏见。为了拉近心理距离,一些汉办提供的小礼物派上了用场:中国特色的笔筒、剪纸、书签,获得当地人欢迎的同时,也引发了他们对中国的兴趣。

文化交流,从主动融入当地开始。在学校食堂,赵

阳跟着当地人学会用手抓着吃饭,吃咸酸奶,习惯了“左手不上桌面”等习惯,参与学校各种活动。

为了让更多人了解中国,赵阳开始了一系列的文化宣传和体验活动。汉字拼音、中国乐器、太极拳、扇子舞、风筝、茶叶、中国电影……特色鲜明的活动,吸引了数百名当地学生的参与。

“汉办提供了一些(电子)笛子、琵琶,一吹、一弹,就可以奏出一首乐曲,很多学生要试试。”赵阳十分注重互动性,她只要有空,每天都要和师生打乒乓球,和中国留学生一起教食堂师傅做番茄炒鸡蛋等中国菜。

在印度的汉语教学,是

从周末班、兴趣班开始推广的。赵阳带着宣传页,在教学楼、学生宿舍支起凳子,邀请学生们参与。经过反复沟通、调整确认教学计划,韦洛尔科技大学针对汉语开设了证书课程。

为培养合格的汉语教师,促进汉语国际推广和中华文化传播,孔子学院总部、国家汉办设立孔子学院奖学金。赵阳利用假期去了印度北方恒河bho、泰戈尔国际大学等高校宣传孔子学院奖学金。“当时,印度对郑州大学还很陌生,师生最开始有些不信任,但是到2009年我离开印度时,我们的孔子学院奖学金已经是学校最抢手的热门奖学金之一。”赵阳说。

【见证】学会中国话的外国人,就业即成“明星”

郑州航空工业管理学院教师郑雪宇曾于2013年到2016年担任坦桑尼亚多多马大学孔子学院中方院长,见证了当地大学生对汉语学习的热爱。

在多多马大学,汉语教学主要以该校汉语专业、汉语必修或者汉语选修课等学分课的方式进行。郑雪宇在教学中发现,虽然学生们的关注点不尽相同,有人喜欢中国传统文化,有人喜欢中国美食,有人喜欢中国歌曲,有人喜欢武术,但是他们都以会说中文为荣。

为什么孔子学院在坦桑尼亚得到巨大认可?郑雪宇认为,首先是中坦友谊源远流长,通过孔子学院发起的一系列交流活动,坦桑尼亚人民愿意学习中国语言和文化;其次,

中国的经济社会发展让坦桑尼亚各界人士觉得震撼,应该学习中国的改革开放;最后,中国企业的投资给当地居民带来利好,他们愿意学习汉语为自己

的未来增加机会。除了在多多马大学教授汉语,郑雪宇和汉语教师、志愿者们还深入到当地警察局、移民局、国际机场、消防局等政府机构举行汉语教学活动,很快掀起一股“中国热”。2015年,汉语被正式纳入坦桑尼亚国民教育体系,大批当地学生通过孔子学院奖学金等形式来豫留学。

郑雪宇告诉记者,时任多多马大学校长基库拉教授的大女儿在山东大学学习国际贸易,又在江西财经大学读研。几天前,这位老校长跟郑雪宇聊天,说想让小女儿也来中国读书:“你不知道,她姐姐现在银行工作,遇到和中国相关的业务都由她来办,在单位简直就是明星!”

2016年,多多马大学孔子学院汉语教学点总数达13个,包括3所高校,10所中小学,注册学员人数达3165名。截至2016年11月,孔院各类汉考人数达1700余人次,居非洲前三。

【交流】从“教学生”到“教教师”,让汉语教学扎根本土

和钰洲是从郑州航空工业管理学院来到多多马大学孔子学院的一名教师。说起当时的学生,他如数家珍:“刘泽民、李小兵,都是从零开始到能流利说中文,前几年还来到中国,在汉语比赛中获奖……”

在外教学期间,和钰洲发现了很多文化趣事儿。“走进水果店,当地人拿着橘子叫chengzi(橙子),把大白菜叫Chinese。有一次,一名当地人要用人民币和我换当地的钱,我一看,这是老旧的人民币版本,早就不流通了,大约是上世纪70年代,中国援建坦赞铁路时的产物,我觉得有意思,就和他换了。”

和钰洲告诉记者,和当地人打交道也使他受益良多:“当地人有一些好的习惯,比如我们的外方院长阿佳利,性情非常温和,做事很有耐心。在公共场所,当地人交流声音都很小,哪怕意见不一致,从来没有见到引发肢体语言冲突,形成了互相尊重的氛

围,这是值得我们学习的。”

相对于学生以吸收知识为主,教师对知识的理解和应用能力更强。如果在对外汉语教学中,培养一批当地教师,是否可以起到事半功倍的效果?从2018年起,在河南省教育厅的支持下,郑州航空工业管理学院开始对坦桑尼亚本土汉语教师进行为期一年的汉语培训。2019年7月1日,19名坦桑尼亚本土汉语教师经过在郑州航空工业管理学院一年的培训,顺利结业,将回到当地从事汉语教学。结业仪式上,坦桑尼亚教育部常务副秘书长文薇·玛丽亚·萨玛卡芙亲赴河南参加这批学员的结业典礼,并向河南省政府以及郑州航院表示诚挚的感谢与祝福。

“在这一批来华学习的本土汉语教师中,有五人留在河南深造,其中两人在华北水利水电大学,三人在信阳师范学院攻读汉语硕士学位。”郑雪宇说。

(下转A07版)